



إعلان الحقوق

تُعطي لشخص رهن التوقيف للنظر

الجريمة والجنوحية المنظمة باستثناء تجارة المخدرات والإرهاب (المادة 1-63 و73-706 و88-706 من قانون الإجراءات الجنائية)

يجب أن تُقدم إليك المعلومات الواردة أدناه بلغة يمكنك فهمها.

يمكنك الاحتفاظ بهذه الوثيقة خلال مدة التوقيف

لقد تم إبلاغك بأنه قد تم توقيفك للنظر لوجود سبب أو عدة أسباب معقولة ضدك تدعو للاشتباه في كونك قد ارتكبت أو حاولت ارتكاب جرائم أو جنوح منظم يعاقب عليها بالسجن.

يحق لك معرفة وصف وتاريخ ومكان الجريمة التي تم اتهامك بارتكابها والدوافع المبررة لتوقيفك.

سيتم الاستماع لإفادتك حول هذه الوقائع خلال فترة التوقيف التي قد تمتد إلى أربع وعشرين ساعة.

وعند انتهاء تلك المدة، يمكن لوكيل الجمهورية أو قاضي التحقيق أن يقرر تمديد فترة التوقيف لمدة أربع وعشرين ساعة أخرى. وإذا كان هناك ما يحول دون مثولك أمام هذا القاضي، فيمكن أن يتم ذلك عبر شاشة عرض عبر الفيديو.

ويمكن بصورة استثنائية، وإذا ما كانت مقتضيات التحقيق تستلزم ذلك، تمديد فترة التوقيف لمدتين إضافيتين، خلال أربع وعشرين ساعة لكل مرة، وذلك بموجب قرار يصدره سواء قاضي الحريات والاحتجاز أو قاضي التحقيق.

غير أنه إذا كانت المدة المتوقعة للتحقيقات الواجب إجراؤها عقب انتهاء الثماني وأربعين ساعة الأولى لها ما يبزرها، فإنه يمكن لقاضي الحريات والاحتجاز أو قاضي التحقيق أن يتخذ قراراً بعدم تمديد فترة التوقيف سوى مرة واحدة لمدة ثمان وأربعين ساعة.

وعند انتهاء مدة التوقيف، سيعود الأمر لقرار وكيل الجمهورية أو قاضي التحقيق، إما بمثولك أمام هذا القاضي، أو بإطلاق سراحك. في الحالة الأولى، ستمثل أمام القاضي خلال مدة أقصاها 20 ساعة تبدأ من وقت انتهاء فترة توقيفك، إلا إذا كان توقيفك قد دام لأكثر من 72 ساعة.

لقد تم إبلاغك كذلك بأنك تتمتع بالحقوق التالية :

إخطار بعض الأشخاص

يمكنك أن تطلب إخطار شخص تقيم معه عادةً هاتفيًا، أو أحد والديك على الهاتف مباشرة، أو أحد إخوتك أو أخواتك، أو القيم أو الوصي عليك، عن الإجراء الذي تم اتخاذه والمتعلق بأمر توقيفك.

كما يمكنك أيضًا إخطار صاحب عملك.

وإذا كنت تحمل جنسية أجنبية، فإنه يمكنك كذلك إخطار السلطات القنصلية التابعة لبلدك.

غير أنه يمكن لوكيل الجمهورية أو قاضي التحقيق الاعتراض على هذه الطلبات تبعًا لمقتضيات التحقيق.

وإذا لم تطرأ أية ظروف قاهرة، ستتم هذه الإجراءات خلال مدة أقصاها 3 ساعات تبدأ من وقت تقديم طلبك.

الفحص من قبل أحد الأطباء

يمكنك طلب خضوعك للفحص الطبي من قبل طبيب عند بداية مدة التوقيف وفي حالة تمديد فترة هذا الإجراء. في حالة التمديد الإضافي الأول لفترة التوقيف، سيتم فحصك إجباريًا من قبل طبيب وسيتم إخطارك بحقك في طلب فحص طبي جديد.

الإدلاء بمعلومات، أو الإجابة عن الأسئلة أو التزام الصمت

بمجرد تحديدك لهويتك، فسيحق لك خلال جلسات الاستماع:

- الإدلاء بمعلومات،

- أو الإجابة عن الأسئلة الموجهة إليك،

- أو التزام الصمت.

توكيل محام للدفاع عنك

- اختيار المحامي

مع بدء فترة التوقيف، وفي حالة تمديد فترة الاحتجاز، وعند بدء فترة التمديد تلك، يمكنك طلب مساعدة محام من اختيارك الشخصي للدفاع عنك.

إذا لم تكن قادرًا على توكيل محام أو إذا لم تتمكن من الاتصال بالمحامي الذي قمت باختياره، فإنه يمكنك طلب تعيين محام بشكل تلقائي.

وكذلك يمكن توكيل محاميك من قبل أحد الأشخاص الذين قمت بإخطارهم: وفيهذه الحالة، يجب عليك تأكيد توكيل المحامي.

- مساعدة وحضور المحامي

ويمكن للمحامي:

- ويمكنه التحدث إليك لمدة ثلاثين دقيقة في ظروف تضمن خصوصية المحادثة؛ في حالة تمديد فترة التوقيف، يمكنك طلب التحدث إليه مرة أخرى مع بدء فترة التمديد.
- ويمكنه أيضًا، بطلب منك، الحضور معك خلال جلسات الاستماع والمواجهات.

- مدة التدخل:

مع الأخذ بعين الاعتبار مقتضيات التحقيق التي تستلزم عقد جلسة استماع فورية لك، فإنه يمكن لوكيل الجمهورية أو قاضي التحقيق، أن يأذن من خلال قرار مكتوب ومُسبَّب، بأن تُعقد لك جلسة الاستماع دون انتظار انتهاء مهلة الساعتين المنصوص عليها للسماح لمحاميك بالحضور. كما يمكن أيضًا إرجاء وتأجيل تدخل محاميك، خلال مدة أقصاها 48 ساعة، لأسباب قاهرة.

مساعدة وحضور أحد المترجمين

إذا كنت ممن لا يتحدثون أو يفهمون اللغة الفرنسية، يحق لك الاستعانة بمترجم لحضور جلسات الاستماع معك وللتواصل مع محاميك بصفة مجانية.

حق طلب إنهاء التوقيف

وإذا ما كان وكيل الجمهورية، أو قاضي التحقيق أو قاضي الحريات والاعتقال سيقرر إمكانية تمديد فترة التوقيف، فإنه يمكنك عندئذ طلب عدم تمديد هذا الإجراء.

إمكانية الإطلاع على بعض مستندات ملفك

ويمكنك، بطلب منك أو من محاميك، وكحد أقصى قبل تمديد فترة الاحتجاز المحتملة، طلب الإطلاع على:

- محضر إخطار توقيفك للنظر؛
- الشهادة أو الشهادات الطبية المحررة بمعرفة الطبيب الذي قام بفحصك.
- محضر أو محاضر جلسات استماعك.